 留学生担当 　 国際交流室

　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　平成 　　年 　　月 　　日

　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　Date（Year／Month／Date）

**海　外　旅　行　・　一　時　帰　国　届**

**（Notification of Overseas visit or / Temporary visit to home country ）**

　農 学 生 命 科 学 研 究 科 長 　殿

 （To Dean,Graduate School of Agricultural and Life Sciences ）

　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　平成 　　 年 　　月　入 学 ・ 進 学

　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　（Date of Entry / Advancement ）

　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　専　攻

　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　（Department）

　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　 　　 修士（MC）・博士（DC）・研究生（RS）

 　 　学生証番号

　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　（ID No．）

 　 　氏　　名

　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　（Name）

 下記のとおり、一時旅行・一時帰国しますので、お届けいたします。

　　　（I will visit overseas / return home temporarily as follows ）

記

**１．出国・帰国先（詳細に）**

　　**（Destination in detail)**

**２．旅行・帰国期間**　　　平成　　年　　月　　日　～　平成　　年　　月　　日

 **（Period of Stay）**  from （Year／Month／Date ） to（Year／Month／Date ）

**３．旅行・帰国目的**　　観光　・　帰国　・　その他**〔　　　　　　　　　　　　　　　　　〕**

 **（Purpose of the visit ）**　　　 (Sightseeing / visit home country / others ）

**４．旅行中の連絡先**

**（Address for Correspondence during the above period ）**

 　　　　　　留学生担当 国際交流室

　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　平成 　　年 　　月 　　日

　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　Date（Year／Month／Date）

**再 　入 　国 　（ 　帰 　国 　） 　届**

**（Notification of Re-entry / Return ）**

　農 学 生 命 科 学 研 究 科 長 　殿

 （To Dean,Graduate School of Agricultural and Life Sciences ）

　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　 　平成 　　 年 　　月　入 学 ・ 進 学

　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　 　（Date of Entry / Advancement ）

　　 　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　専　攻

　　 　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　（Department）

　　 　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　 　 修士（MC）・博士（DC）・研究生（RS）

 　 学生証番号

　　 　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　（ID No．）

 　 氏　　名

　　 　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　 （Name）

　**私は、平成　　　年　　　月　　　日に　　　　　　　　　　　国から日本国へ戻りました。**

 **（I returned to Japan on （Year / Month / Date）from （Country ）.）**

**※外国人学生の場合、必ずパスポート（出入国のスタンプのページ）のコピーを添付して下さい。**

 **(The foreign students must attach a copy of the passport page bearing the immigration stamps that indicate the entry and departure dates.)**